

اداره خانه سی

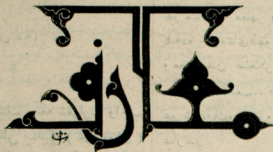
باباعالی جاده سنده قصبار کشتخانه -
سیدر. رساله متعلق کافه مشو -
لیت و خصوصیات ایچون (قصبار
کشتخانه سنه) مراتبت اولونور .

نسخه سی ۲۰ پاره در

آبونه بدلی

برسنه لک الی ایکی نسخه سی پوسته
اجرتیه برابر برجه پیش ۴۵
غروش استانبول ایچون اداره خانه
نهن آلتق اوزره ۴۰ غروشه دره

نسخه سی ۲۰ پاره در



پنجشنبه کونلری نشر اولونور فی و ادبی رساله

(محرری : اسماعیل صفا)

استاد محترم اکرم پت افندی حضرتلری طرفندن
ارسال بوورلمشدر :

صنعت مشکل ایسه ده مؤاخذه ده

آسان دکلدرا

دزه به بیک کره تقفیه ایتمکدن قودتوله مرسکتره
بیورمش .

آفرین ...!

§

حسن آصف بك - که ذاتاً معارفه من اولیان
هوسکاران ادبدندر - ترتیب ایتمدیکی مجموعه اشعاری
ایچون بنده کزدن بر تقریض طلبنه کلدیکی زمان
دفتر اشعارنده کوزمه ایلیشن « مقتبس - عبث »
قافیه لرندن طولانی « بو درلو قافیه لری قبولده مشکل
پسند اولانلر تردد ایدرلر . فقط قافیه نك لطفی
سامعه به عائد اولدیفیچون بن تجویز ایدرم « دیمش
اولدیفی تحضار ایدیوروم .

(معلومات) منقدی بنده کزه نسبت ایدیلن بو
سوزی یوقاریده یازلدیفی وجهله معاسر قله توصیف
و بوجهل جمیله توصیفیه دیگر جل لطیفه تزییفیه بی ده
تردیف خصوصنده خیلدجه مساهله کاراق ایتمش
و بویه مباحثات و معارضاتنده سوز بشقه سنه انتقال
ایتدیرلدیکی حالده اکاده بلا موجب بر حصه تحقیر
و تزییف جیقارمقدن اجتناب ایتمک لوازم ادب

« حسن آصف » امضاسیله (معلومات) غزته سنه
بر منظومه کوندلریش .. غزته نك تنقیدجیسی
منظومه ده بر طاقم قصورلر بولمش .. ازجله بر یتمک
« مقتبس - عبث » قافیه لرینه اعتراض ایتمش .

صاحب منظومه تنقیدجینك اعتراضاتنه جواب
ویرمک ایستمش .. هر برینه بر شی دیدیکی کی
« مقتبس - عبث » قافیه لری بحثنده - بو درلو
قافیه لك جوازینه دلیل اولقی اوزره - (قافیه
سمع ایچوندیر) سوزخی بنده کزه عطف ایله اورتیه
قویتمش ... تنقیدجیده قافیه مسئله سنه متعلق اعتراضا
ضاحتی تأیید یولنده (علم القوافی) نك بعض احکامنی
نقل و ایراد ایتدکدن صکره غایت ادیبانه .. زیاده
سیله ظریفانه بر ادای مخصوص ایله : « اوله قافیه
قولاق ایچوندیر فلان کی معاسر لقردرلره حواله
سمع اعتبار (ایدرسکتر) امین اولکنز که کهواردنی

وانسانیتدن ایکن منقد متفرد بو لازمه یه مراعاتده
لزوم کورمه مش!
بسه آفرین دیهلم!...

§

(معلومات) منقدینک ترکیه شعرلرده واجب
الاتباع و قابل التطبيق ظن ابتدیی (علم القوافی)
مهرن - مطمئن کی، مکدر - محقر کی، اسلم -
اعظم کی، - خصوصاً لازم - عازم کی کلملرک
تقیه سنه مانع اولمسه کرک، حال بوکه کوزل
شعرلرک... بارلاق منشورلرک فکر و وجدانی معنأ
حقیقه نمون ایده جکری کی سامعه یی ده لفظأ
تسمایله مطیب ایده جک صورتده اولمستی آرزو
ایدن ذوق آشنایان ادب (علم القوافی) نک جائز کوردیکی
بو درلو قافیه لری مقبول عد ایتورلرده مثلاً:

« بوشدر اول سنبله پردازی، اخلاق حسن

« اهل یزان سنی ییلعزمی نه عقر ایسین سن؟! »

« هیچ ایکن هیچ لیاقدده تقیضنده غریب! »

« ایلش ایسترسک اگر قافیه هبسن سن! »

یتارنده کی قافیه لری خوش کور یورلر!.

§

معلومات منقدینک بنده کنه راجع اوله رق
سویه مش اولدینی سوزلره مقابل افاداتم بوراده
یتدی. آشایکی برقاج لاقیردی ایسه شو سطرلره
اماله نکاه التفات بیورمه جق ارباب وجدان و عرفانه
مخصوص صدر:

نقایس ادب - که بدایع افکارده دیوروز -
نتیجه فن دکل محصول صنعتدر. فندن مقصد علوم
لسانیه ایله شعره، بلاغه، تحسین کلامه متعلق

اصول واحکام مقررده در... صنعتدن مرام محاسن
غیر متناهییه مظهر ومکمن اولان آهنگزار طبیعت
کلیده جلوه نمای ظهور و خفا سرائر حسن صوری
و معنویدن صنعتگر متفکر و متحسک وجدان
مشغوفنه منکشف.. طبع شائقه ملهم صور بدایع
غیر شایعه نک بهار تپورانه تقلید و تطبیقه موفقیقتدن
عبارتدر.

فن صنعتی تقیید ایله قابلیت کانی تحدید اتمک
ایستر. صنعت ایسه ممکن اولدینی قدر طبیعتی تقلید
ایله دائماً متعالی اولمغه چالیشیر!..

§

اثر واردرکه فنه تمامیه موافق اولدینی حالده
سرائر آشنای صنعت اولان ذوق سلیم اربابجه شایان
اعتبار اولمقدن مهجوردر. اثر واردرکه فنه آرز
جوق مغایرتیه برابر ادبیات نفیسه دن معدود
اولدینی حیثیتله - شعر و بلاغتک اصول و قواعدی
معین و مقرر فن نتیجه سی دکل اعتبارات و اختیار آئنده
سرباز اولان صنعت محصولی اولق لازم کله چکی
ادراک ایده مین محدود الذهن دانشمندلردن ماعدا -
بالعموم معنی شناسلر ایچون بدایع آثاردن اولق
اوزره منظوردر.

کرک منظوم اولسون، کرک منشور اولسون
ادبیات نفیسه دن معدود اوله جق محصولات افکارک
اوصافی، مزبائی، خصایصی، نقایصی تشخیص
و تقدیر - ایضاح و تقریر ماهیت شناس صنعت
اولمغه.. ماهیت شناس صنعت اولق ایسه:

تبعات کهندن کچوب طبیعتیه باق
نه دیر حقایقه مرأت اولان کتاب دوشون!
خطاب امتیاز بخشاشنه احراز قابلیت اتمک متوققدر.

§

معلوم اولان ویا معلوم اولمی لازم کفن احکام فصاحت و بلاغتک تطبیقاستدن عبارت اولقله برابر مادام که مبتدیلر، نوهو سارجه مستلزم منفعتدرینه بر معرفت، ینه بر خدمت صایلیر. آنجق بو معرفت بر مسخره لئی.. بو خدمت بر مضرتی متبع اولماق ایچون تطبیقجیلکی درعهده ایدن تنقیدجیلرک مقرر و معلوم اصول و احکام دائره سنده اداره افکار و اقلام ایدرک حد اقتدارلردن خارج مسئله لره سوق مطالعه دن اجتناب ایتملری اقتضا ایدر.

(لمعه نثار) ترکیبی (نثار) عربجه اولدینی ایچون یا کلتش کورمک.. (جون) ادات تشبیهی مجرد برسی اوله دیش بوندینی ایچون بارد صایق - حقلرند ینه بر حکم قطعی و یرمک درجه لرینه قدر چیقشماق شرطیله - بو تنقیدجیلر جه موضوع بحث ایدیلرک شیلر عدادینه داخل اوله یلیر. آنجق - شعرده قافیه اولدینی زمان نه قائده وارد.. اولمازسه نه ضرر ترتب ایدر.. اساساً قافیه نیک ماهیتی ندر.. احکامی نه دن عبارت اولق لازم کلیر.. بونک لطفی نرمیه عائددر؟ - مسئله مشکله حکیمیه سی کی تقدیری اربانه عائد مسائل معضله یهده مداخله ایدن تنقیدجیلر هیچ امید ایدم که مسلكلرنده فیضیاب ترقی و نائل تحیز و تمایز اوله یلسونلر!

دقت بیورلسون که شو تمهیدانک یانی باشند - ترکک شعرند کی قافیه لری رد ایدرکن عربک (علم القوافی) سندن دلیل کتیرمکده کی غیرت دانشمندانه نه درجه لرده عاجز و محقر قالیور! - علی الخصوص - قافیه نیک لطفی سامعه یه عائددر - حکمت نظریه سی ابطال ایتمک ایسترکن : « قافیه قولاق ایچوندرکی معناسز لقر دیلره حواله سمع

» مؤاخذه آسان ایدمه صنعت قولای دکلدرد حقیقی بو ایکی فضیلت یکدیگرینه نسبتیه وابسته در. یوقسه حد داننده مؤاخذه بر صنعت مشکله درکه بونده اثبات لیاقت، تأمین موفقیت ارباب معرفتدن بلکه یکدیگره برکشی به یبله نصیب اوله میان فضیلتلر دندر. نوبنو کورلمکده اولان آثار و دلائله ده ثابت اولمش حقایق دندر که معلومات سطحیه لرینی تعمیق ایله تبعات محدود لرینی توسیع ایدمه مش.. منظور لرینک هرجه ته بردن تنقید نظره - نقدرا و لوقه - برجنس دن اولان و یا خود آره لرند مناسبات کلیه بولان شیلرک برندن دیکرینه سرعت انتقال ایله ایجه ایجه فرقه لرینی در حال فهم و جزم و تعیین ایتمک، هر مسئله یی ای و اطرافلی دوشونمک ملکه فکریه وحسیه سی اکتساب ایلمه مش.. قون ادبیه نیک آلتدن عبارت اولوب صنعتک ایه بشقه بر فضیلت اولدینی و نتیجه صنعت اولان بدایع فکریه نیک تقدیر ماهیاتی آلتک صورت استعماله حصر نظرله دکل طبیعتک احکام عمومیه سته تطبیق فکر ایله قابل و نمره بخش اوله یبله جکنی تعمیق تفکرات و تبعات ایله بالتیقن آگزیه مامش و علی الخصوص تحریات و تدقیقاتده فکر حکمتی رهبر حسن طبیعت، حسن طبیعتی قائد فکر حکمت ایدینه مش اولانلر مؤاخذه ادبیه جه یاریندن صکره یایدار اوله یبله جک آثار معرفت وجوده کتیرمه موقی اوله مازلر.

§

آثار عادی ادبیه مؤاخذه نقطه نظرندن شایسته نیکه انتقادات دکلدرد. آثار متوسطه ایچون ارباب تمیزک (شویله در.. بویله در.. شوراسی شویله اولمی ایدی.. بوراسی بویله اولمی ایدی) یوللو گفت و کولری مؤاخذه دکل. هر بر ادیب ایچون

اعتبار ... یوللو قبا جناسلر یایمقده کی معرفت
سقله پستانه نه درجه لرده مقتور و مکدر کورینیور.

فی ۱۶ تشرین ثانی سنه ۱۳۱۱ رجا قی زاده

اکرم



شعر پارچه لرندن:

بر طراوت .. ریاچ جتندن
دم اورور بر نسیم روح آور
قور تولوب ثقات حرارتدن
صانکه طاع، طاش بتون تنفس ایدر!
کونشک صوک شعاع کلکونی
کوکده رونق ویرر سحابه لره
آنلرک عکس ایدر ظلالی یره ..
باشقه دره بکزه من دم سحره
شامکاهک او حسن محزونی!
اوطوروب روزنکده بر آقشام
شویله آفاقی سیره طال، کوزلم!
پنبه انوار ایچنده بر مظلم
پارده ابر اولانجه منظورک
نه اولور دوکسه چشم نخورک
بر ایکی قطره جق سرشک غرام؟
کور دیکک ابر پارده شبقام
او بنم وجه اغبر ارمدر ..
سن بنم یار کلغدارمسلک!

عبد فکرت



حسنکزه ۱۰۰۰

سحر بولولطری اولش نقاب حسنکزه
جکلیدی نور شفقندن سحاب حسنکزه

بهاره قارشی مباهی اولورسکنز البت
اسیردر کوزلم آب و تاب حسنکزه
سنا پریمی، سودالی برچیچکیمسکنز؟
بولونیمور ملکم! برخطاب حسنکزه
بوتون محاسنی مقتون، جهان بالانک:
بوتون محاسنی ای آفتاب! حسنکزه
فدا: بهار طبیعت، فدا: فیوض بهار
فدا: لطافت صبح شهاب حسنکزه!
امان شوغازه نی، ابر ظلامی قالدیریکز!
روامی در؟ بوقدر احتیاج حسنکزه
دم غرویده بن عاشقانه آغلارکن:
ویرر او، طاتلی تبسم: حجاب حسنکزه
اسارت اولماسه - رمزی - نشیده کولقدده?
یازاردی مرتجلاً بر کتاب حسنکزه.

رمی



ویقتور هوغودن

چو جوق

کمواره ده ای طفل امل راحت او یورکن
برخنده علوی کبی کیم غنچه ده رخشان
نور ملکیت یوزوکی ایتمه ده روشن
کولدیجه شفقار صاجیلر خنده لرکن
اول رتبه درخشان!
کویاکه ملکک طورییور فوق سرکده
آنلرله می روحک اولیور جتنه پران?
فکرم طولاشیر، روح اوچار زیر و برکده
قلبم کبی بیک زهره آچار رهکنز کرده ...
ای نشوده جان!
وقناکه اولور خوابکهم سینه مقبر ...
ایتدیجه زیارت اوخفا خانه می - کریان -